

## **Agreed Order Amendment and SEPA Determination Available for Public Review and Comment**

The Washington Department of Ecology invites comments on an amendment to an Agreed Order (legal agreement) and a State Environmental Protection Act (SEPA) Determination for cleanup actions at the South Park Landfill Site in south Seattle. In May 2009, Ecology finalized an Agreed Order with South Park Property Development, LLC (SPPD) to begin cleanup work at the Site located at 8100 & 8200 Second Avenue South, in Seattle, Washington. The Amendment is an additional legal agreement between Ecology and SPPD to complete a partial cleanup action at the Site.

The public comment period for these documents is from April 29 - May 30, 2013. The amended order and SEPA determination are available for review at: Washington Department of Ecology, Northwest Regional Office, 3190 160<sup>th</sup> Ave SE., Bellevue, WA 98008; South Park Library, 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108; and on Ecology's web site at: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1324>. Send comments to Jerome Cruz at the address listed above or [Jerome.Cruz@ecy.wa.gov](mailto:Jerome.Cruz@ecy.wa.gov).

Publication number: 13-09-132

---

## **La Enmienda a la Orden Acordada y la Determinación de SEPA están disponibles para Revisión Pública y Comentario**

Ecología le invita a comentar sobre una enmienda a una Orden Acordada (acuerdo legal) y sobre la Determinación del Acta Estatal de Protección Ambiental (SEPA por sus siglas en inglés) para las acciones de limpieza en el Sitio en el sur de Seattle. En mayo de 2009, Ecología finalizó una Orden Acordada con la empresa "South Park Property Development, LLC" (SPPD) para comenzar el trabajo de limpieza en el Sitio ubicado en 8100 y 8200 2<sup>da</sup> Avenida Sur, en Seattle, Washington. La Enmienda es un acuerdo legal adicional entre Ecología y SPPD para completar una acción de limpieza parcial en el Sitio.

El periodo de comentario público para estos documentos es del 29 de abril al 30 de mayo, 2013. La orden modificada y la determinación de SEPA están disponibles para su revisión en: Departamento de Ecología de Washington, Oficina Regional del Noroeste, 3190 160<sup>th</sup> Ave SE., Bellevue, WA 98008; Biblioteca de South Park, 8604 Eighth Ave. South, Seattle, WA 98108; y en el sitio internet de Ecología en: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1324>. Enviar comentarios a Jerome Cruz a la dirección anotada arriba o a [Jerome.Cruz@ecy.wa.gov](mailto:Jerome.Cruz@ecy.wa.gov).

Publication number: 13-09-132ES

### **Hồ sơ về Sửa đổi Sắc lệnh Đồng thuận và quyết nghị SEPA sẽ có sẵn cho Công chúng duyệt qua và góp ý kiến**

Bộ Môi Sinh tiểu bang Washington mời quý vị đóng góp ý kiến về một quyết nghị thuộc SEPA (State Environmental Protection Act) và các sửa đổi đến Sắc lệnh đồng thuận liên hệ đến hoạt động dọn sạch tại địa điểm South Park Landfill phía nam của Thành phố Seattle. Vào tháng 5 năm 2009, Bộ Môi Sinh và South Park Property Development, LLC (gọi tắt SPPD) đã hoàn thành sắc lệnh này và bắt đầu việc dọn sạch tại địa chỉ 8100 & 8200 Second Avenue, Seattle, Washington. Trong lần sửa đổi này, Bộ Môi Sinh đã cộng thêm vào đó sự đồng thuận pháp lý giữa Bộ và SPPD để hoàn tất cuộc dọn sạch còn đang dở dang tại đây.

Thời gian thu nhận ý kiến bắt đầu từ ngày 29 tháng 4 đến ngày 40 tháng 5 năm 2013. Tài liệu Sắc lệnh được sửa đổi cùng quyết nghị thuộc SEPA sẽ có sẵn tại địa điểm: Bộ Môi Sinh tiểu bang Washington, Northwest Regional Office, 3190 160<sup>th</sup> Ave SE., Bellevue, WA 98008, hoặc tại Thư viện South Park (South Park Library), 8604 Eighth Ave South, Seattle, WA 98108 và trên mạng của Bộ <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1324>. Xin gửi ý kiến đến Jerome Cruz tại các địa chỉ trên hoặc qua điện thư [Jerome.Cruz@ecy.wa.gov](mailto:Jerome.Cruz@ecy.wa.gov).

Publication number: 13-09-132VI

### **邀請公眾對同意命令修改案(Agreed Order Amendment) 和本州環境保護法案(SEPA)提供建議**

華盛頓生態部門邀請公眾對南方公園垃圾場清潔行動計劃提供建議。在2009年5月，生態部門與南方公園房地產開發公司 (SPPD) 簽訂同意命令開始清潔工作，在8100和8200南第二大道，西雅圖，華盛頓。此修改案是在生態和SPPD之間的一個另外的法律協議，要求SPPD完成部份清潔行動。

這些文件的大眾閱覽建議期間是從4月29日 2013年5月30日。公眾可在以下地點閱讀同意命令修改案 (Agreed Order Amendment) 和本州環境保護法案(SEPA):

華盛頓生態管理署西北地區辦公室， 3190 160th Ave SE, Bellevue WA 98008  
南方公園圖書館， 8604 Eighth Ave South Seattle, WA 98108;

或在生態部門的網站上: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1324>

如有建議，請寄到 Jerome Cruz 在華盛頓生態部門西北地區辦公室上列地址，或電子信箱: [Jerome.Cruz@ecy.wa.gov](mailto:Jerome.Cruz@ecy.wa.gov)